

Боже Великий, Єдиний, нам Україну храни,
Волі і світу промінням, Ти її осіни.
Світлом науки і знання, нас, дітей, просвіти,
В чистій любові до краю, Ти нас, Боже, зрости.
Молимося, Боже, Єдиний, нам Україну храни.
Всі свої ласки, щедроти, Ти на люд наш зверни.
Дай йому волю, дай йому долю, дай доброго світа,
Щастя, дай, Боже народу і многая, многая літа.

БЮЛЕТЕНЬ — BULETTIN
до 28 вересня 2025 р.Б. — September 7 to 28, 2025

УВАГА: Зміна часу Богослужень на 1:00 год. по пол. почавши від 7 вересня.

NOTE: Starting September 7th we are returning to 1:00 PM Holy Liturgies, Autumn-winter schedules.

7 вересня – неділя - 1:00 по пол. - 13-а Неділя після Зіслання Св. Духа
Божественна Літургія за парафіян, прихожан і Український нарід
September 1 – Sunday -1:00 PM– 13th Sunday after Pentecost

8 вересня – понеділок – 1:00 по пол. - **Різдво Пресвятої Богородиці**
Божественна Літургія за парафіян, прихожан і Український нарід
September 8 – Monday– 1:00 PM – Nativity of Our Most Holy, Theotokos and Ever Virgin Mary

14 вересня – неділя – 1:00 по пол. – Воздвиження Чесного Хреста
September 14 – Sunday – 1:00 PM – Exaltation of the Holy Cross

21 вересня – неділя – 1:00 по пол. – 15-а Неділя після Зіслання Св. Духа
Божественна Літургія за парафіян, прихожан і Український нарід.
September 21 – Sunday – 1:00 PM – 15th Sunday after Pentecost

28 вересня – неділя – 1:00 по пол. – 16-а Неділя після Зіслання Св. Духа
Божественна Літургія за парафіян, прихожан і Український нарід.
September 28 – Sunday – 1:00 PM – 16th Sunday after Pentecost

Літо минає і приходиться 31 серпня прощати отця Богдана Кулика.
Щиро дякуємо, Отче, за Вашу духовну опіку під час літа .
Заразом вітаємо нашого пароха, отця Івана Кащака, по літніх
вакаціях.

Від 7 вересня о. Кащак знову буде приїжджати до нас і відправляти Св.
Літургії о 1-ій год. по пол.

With the passing of summer, time has come on August 31st to bid farewell to father Bohdan Kulyk. Thank you, Father, for your spiritual care during the summer. At the same time we greet out Pastor, Fr. Ivan Kaszczak, after his summer vacation. Starting September 7th he will again travel to us for Holy Liturgy at 1:00 PM every Sunday and Holiday.

Дякуємо всім хто помагав у вдержанні церкви і посілості в порядку, помагав при церкві і при переведенні церковних програм, в крамничці, при мистецькій виставці, при буфеті, продажі кошичків на Спаса, організованні парафіяльних і громадських свят, та ін., та просимо до дальшої допомоги коли буде потрібно.

Our heartfelt thanks to all who helped in the upkeep of our church and church grounds, helped during Liturgies, ran our parish programs in our Parish shop, Art Exhibit, Buffet, selling of fruit on Spasa, organized our parish events , etc, and we ask for your continued help when needed.

ДЯКУЄМО ЗА ПОЖЕРТВИ НА ЦЕРКВУ

Анна Бачинська	\$500	Войціцькі	\$150
Марта Гута	\$500	Світлана	\$100

Прихід із продажі спасівських овочів-фруктів \$400

**Із Меморіяльного Відбиванкового Турніру Др. Юліяна і Ольги
Гной Адріяна Магун передала \$3,095
Нестор Поритко \$500 Роман та Ірина Крамарчук \$200**

**Нехай Господь сторицею винагородить Вас за Вашу
жертвенність**

***Молімося за мир і кращу долю України
та за всіх хворих і нужденних в парафії***

***Let us pray for peace in Ukraine
and all the ill of our Paris***